

URBAN IDENTITIES

城市标志设计

盖尔·戴博勒·芬克 / 著 张 凤、刘新彦、王慧莉 / 译

CREATING CITY IMAGES THROUGH DESIGN



大连理工大学出版社

U R B A N I D E N T I T I E S

《城市标志设计》原出版者:(美国) Madison Square Press

原书名:Urban Identities

著作权合同登记号:06—2001 年第 87 号

本书由凯风进行英文审订,蔡军进行专业审订

图书在版编目(CIP)数据

城市标志设计/(美)盖尔·戴博勒·芬克著;张凤等译.
大连:大连理工大学出版社,2001.11

ISBN 7-5611-1875-9

I.城... II.①盖... ②张... III.城市-标志-设计
IV.TU984.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 12762 号

大连理工大学出版社出版发行

大连市凌水河 邮政编码 116024

电话:0411-4708842 传真:0411-4701466

E-mail: dulp@mail.dlptt.ln.cn

URL: http://www.dulp.com.cn

深圳利丰雅高印刷有限公司印刷

开本:939 毫米×1270 毫米 1/16

印张:11.875

印数:1—3000 册

2001 年 11 月第 1 版

2001 年 11 月第 1 次印刷

出版人:王海山

责任编辑:章蓓蓓

责任校对:初 蕾

封面设计:王复冈

定价:160.00 元

J534.4

14

URBAN IDENTITIES
CREATING CITY IMAGES THROUGH DESIGN

城市标志设计

盖尔·戴博勒·芬克/著

张凤、刘新彦、王慧莉/译

ABW 51/04

北方工业大学图书馆



00524523

大连理工大学出版社

目 录

引 言	6
前 言 规划一个城市的标志系统	8
苏格兰,格拉斯哥 步行者导向系统	12
马萨诸塞州,塞勒姆 塞勒姆州立大学校园标志	16
纽约州,玛玛罗奈克 街景和道路	20
华盛顿特区 富兰克林·德拉诺·罗斯福纪念馆	22
密苏里州,圣路易斯 宏伟的中心区的停车标志	26
加州,圣巴巴拉 区域性自行车路线标志	30
田纳西州,富兰克林 沙利文农场分部	32
纽约州,纽约市 MTA 公共汽车站标志	36
加州,西湖 西湖文化前沿	40
密西西比州,明尼阿波利斯 圣安东尼瀑布历史遗迹小路	42
加州,弗里蒙特 欧文顿路	46
日本,福冈 博多区,运河城	48
亚利桑那州,坦佩 坦佩的运输系统	52
亚利桑那州,凤凰城 Valley Metro 运输系统	54
密西西比州,苏圣玛丽 街景再设计	56
肯塔基,新港 河岸大道改造工程	58
Clearview 公路标记用新字体	64
纽约州,纽约市 曼哈顿中心区道路导向系统	66
加州,伯克利 加利福尼亚大学	70
加州,伯克利 城市标志方案	74
宾夕法尼亚,特拉华和利哈伊流域 国家级遗产走廊	76
俄亥俄州,辛辛那提 停车方案	82
俄亥俄州,辛辛那提 奎因城之旅	86
得克萨斯州,莱昂斯普林斯 领地	90

密苏里州, 圣路易斯	环城地铁系统	92
加州, 卡尔弗市	东华盛顿大街街景	98
加州, 圣约瑟	瓜达卢佩河岸大道公园	102
加州, 圣莫尼卡	标志系统	106
澳大利亚, 悉尼	帕拉马塔运动场导向标志	110
加州, 卡尔弗市	街道改造项目	112
密西西比州, 霍兰	新标志系统	116
纽约州, 布朗克斯	纽约植物园	118
华盛顿州, 西雅图	大广场和文化中心	122
俄勒冈州, 波特兰	国际象形符号标准	128
得克萨斯州, 休斯顿	商业区表面改造	130
加州, 洛杉矶	加利福尼亚大学洛杉矶分校(UCLA)校园标志	136
加州, 奥克斯纳德	标志和装饰旗	138
黑石河谷	马萨诸塞州和罗德岛, 国家级遗产走廊	140
加州, 科斯塔梅萨	南方海岸广场双程汽车	144
加州, 比弗利山	假日装饰	146
加州, 伯克利	加利福尼亚大学学生公寓	148
马萨诸塞州, 牛顿	NEXUS 公共汽车系统	150
阿拉巴马州, 伯明翰	机场入口雕塑	156
加州, 旧金山	恩巴卡蒂洛的历史性标记	160
俄亥俄州, 蒙哥马利	指路标志和市场标志	166
加州, 旧金山	恩巴卡蒂洛(Embarcadero)中心	168
伊利诺斯州, 芝加哥	公园街区设施	172
澳大利亚, 悉尼	达令港导向标志	178
华盛顿, 西雅图	贝尔街栈桥	182

引言

从我写《城市标志设计》开始,已经过去了4年,许多情况已发生了改变。书中提到的工程预示着重城市形象的变化。大胆、新鲜而又有效的设计,充分显示了都市远景设计师和经验丰富的环境形象设计师的努力,他们使城市街景——公园、节日和其他都市环境焕然一新。不仅仅在私人购物场所和娱乐公园里,在公众生活中,有吸引力的指路牌和提供其他信息的图标也是非常重要的。许多人所称的“绿皮书”,已成为世界城市规划、图案设计、建筑和风景建筑设计办公室书架上的必备之书。

当我为写作此书收集素材时,我知道将会看到许多非常引人入胜的标志工程。当送快件的人敲门时,我正陶醉于我的发现。在不到5年的时间里,城市标志的面貌已大大改变,其质量和范畴已远远超乎我的想象,虽然我的想象很丰富。从

国际性都市到微型公园,从经过规划的社区到运输系统,人们希望从它们的标志和图形中了解更多的信息,而设计者们也正力图传递更多的信息。

很难说这些变化因何而来。但可以肯定,动力之一就是设计者们从别的城市中寻找到了如泉的灵感;各项基金的建立也保障了设计无后顾之忧。当然也不排除偶然性,如为此书作序的莱斯利·加勒里·迪尔沃思,就在她从西班牙旅行返家的途中,开始了设计城市标志的长途跋涉。尽管她不会说一句西班牙语,却能在西班牙小镇里自由穿行,但在从机场到她费城的家之间却迷了路。

不久,她成为“费城导向”的主要力量,这是一个先锋项目,集合了国际知名设计企业,如政府和私人的联合实体加利福尼亚卡尔弗城的萨斯曼/普雷扎公司。他们一起集资建起并维护遍布费城商业区公园的综合性标志系统。具体例证见“绿



Photo © Donald Meeker

皮书”。

从那时起,莱斯利开始和费城其他的公共/私人联合体(合作项目:费城步行者指路规划)和纽瓦克联合合作。1998年初,她成为环境标志设计学会主席。这一切都从她在机场迷路开始。

有许多类似的故事。唐纳德·米克为美国高速公路设计了新的官方字体,就是因为他相信肯定有比笨拙的“哥特式”官方字体更好的字体。但也有例外,如开发了被美国城市正式采用的第一个象形标志系统的托德·皮尔斯,则部分是因为要为他新的俄勒冈波特兰设计公司寻求新的业务。波特兰设计公司非常热情地接受了这个设计规则,并积极加以实施,还十分热切地在商业地区中推广使用这种标志设计。

我不能解释为什么全世界开始在城市街景中大量使用环境标志设计,但我可以例证。在本书中你可以找到各种各样的城市标志项目,如遵循ADA标志系统的新华盛顿纪念馆、从格拉斯哥到纽约的主要城市使用的综合标志系统、为邻里服务的小标志系统、两个公共停车标志系统,甚至还有一套假日装饰标志。你还可以看到3个大学标志项目,几个介于公共和私人图形之间的私人标

志项目——美国最古老的多用途综合企业标志和一个日本最新企业标志。

本书未涉及节日,有关问题参见我的《节日标志》一书。在我的下一本书里介绍了10个迷人的城市标志项目,还深入探讨了城市标志的设计问题 and 功能问题。本书提供的杰出的标志项目将会激发你的灵感,促使你想方设法去改进城市标志的功能。

我既不是设计师,也不是城市规划人员。所以我感谢那些将作品呈现在我们面前的那些天才设计师和选定设计师及与其共同工作的都市设计人员。很有幸能将您的辛勤劳动成果与全世界人民分享,进而去除城市标志设计的障碍。也非常感谢我的编辑给了我这样一个机会。衷心地感谢我的丈夫斯科特,他一直陪伴我,直到我们想出既能在家里照顾孩子又能写作的两全计划,并实施成功。最后,感谢麦甘和玛沙·芬克,他们从未让我忘记家、工作,未忘记城市是为生活在其中的人而存在的。

盖尔·戴博勒·芬克

辛辛那提,1998

前言

规划一个城市的标志系统

工作和时间——不要火烈鸟——莱斯利·加勒里·迪尔沃思

当我想为费城街道和公园建立机动车指向标志系统时，公众并未达成共识。私人企业、名胜景点、社会团体和政府机构都希望更换更好的标志系统，但对是否和怎样更换没有达成共识（或未努力达成共识）。首要难题是没有经费，事实上，城市拿不出钱来，所以实现新的标志系统似乎是无望的。

今天，费城已经有两个先进的导向标志系统。第一个，“费城导向”，是费城街道和公园的车辆导向系统，由公共和私人集团联合计划，现已成为其他城市效仿的典范。

当我们开始“费城导向”项目时，根本无计划可循。一直以来，美国城市从未将自己视为有吸引力的场所或待包装的产品。当某个人认识到自己的城市需要包装时，那通常是公路局的人，他们考虑的是工程问题，或是负责建设特殊场所如体育场或艺术表演中心的人。没有人会考虑城市本身。

我努力了很长时间，试图唤起人们对改变费城的城市形象的兴趣。各处的标志都过时了，谁知道它会将你引向哪儿？它们的高度、样式和颜色各不相同。后来，我去了西班牙。两周里，我开车四处转，尽管不会说一句西班牙语，但从未迷过路。在我从机场回家的路上，我却迷路了。这简直令人难以容忍，我在费城已居住多年。如果是陌生人，又会遭遇什么？

我到了旅游局、商业局和街道管理处。没有人对此感兴趣。我举办晚宴，召集许多与城市标志项目有关的实体，但也没有用。

我所领导的建筑基金会经常为公共、商业和文化领导人举办讨论会，所以我举办了一次到商业区的活动——但愿有人能资助它。我邀请来

自全国各地以及加拿大的客人，共同讨论标志系统。我知道负责标志的街道管理处的人从不参加我们的讨论，而当我说要邀请设计师时他总讪笑不已，所以我邀请他向大家介绍费城及在此方面的所作所为，即使费城在此方面是一片空白。

讨论会结束时，费城主要基金会的负责人之一问我如果改变费城标志需要作哪些事。我想起了想，提出了城市标志计划的4个要素：

1) 谁负责投资？费城的资金短缺。当一个城市有许多项目要资助而经费不足时，确实不能考虑城市的外貌问题，医院永远是最重要的。

2) 标志的内容怎样定？标志要表达哪些内容，由谁来定？

3) 谁维护它们？现实点说，维护人员在城市里地位较低，这样的工作没人来干。

4) 怎样证明该设计投入少收益多？

那时我对标志没有任何了解。但我想如果我们能解决上述4个问题，即通过确保投资人，也就是那些订购标志的人成为流程的一部分，那么他们就会永远支持这个系统。

所以我们开始运作。我们得到了90万美元，我感到非常惊讶。建筑基金会从未作过一个项目。我们对项目施加影响，我们为项目召开讨论会，但我们从未作过项目。现在我们开始了一个3年规划，以试图改变人们对城市设计的理解。我们不仅想改变城市标志，我们还要改变公共环境，改变管理和维护公共环境的方式。

我犯了一些错误。最大的错误是我不停地谈论图形和好的设计。从设计背景来说，设计是一个不错的词，但我却没意识到在许多圈子里设计是一个贬义词。许多人认为设计意味着轻佻、花费大和与变态的艺术家在一起工作。我开始



仔细倾听负责交通的工程师的谈话,然后有一天,我说:“我所说的是综合公共信息系统。”

他们都停下来注视着我,接下来一个人对我说:“噢,我真没想到那是你想要的,我以为你想将粉色的火烈鸟放在标志上。”

所以,图形设计师了解别人想要的是相当重要的。当然如果犯了错也不能全归咎在他们身上。当我开始调查其他标志系统时,发现标志设计师像工程师一样,也有误区,他们不了解城市标志的目的,而是把标志设计当成了艺术作品的一种,总想烙上自己的烙印。

城市标志首先要服务于公众,而不是要创造100件艺术作品。总的来说,标志设计师并不了解这其间的区别。他们不了解这些标志要以每小时64公里、80公里和96公里的速度来阅读。标志上不能太色彩斑斓。

那时我还不了解这一点。我不知道城市标志系统的复杂性。它不同于购物商场和主题公园项目,一个客户可以对这样的项目作出决定,然后一直负责维护和资助它。而城市标志项目则有许多资金管理者,投资不平衡,维修无保证。它需要城市管理委员会立法,并符合联邦、州和地方的法规。城市标志项目不能轻松地、迅速地进行。

还有就是委托人问题。通常,鼓动实施城市标志程序的并非我上面提到的那些人。例如,新建的体育场或艺术表演中心,需要建立标志让人们能找到它。通常,城里到处都是标志。他们经常会让人开车到处跑决定标志放在哪儿,人们一般选择最近的路,而不是最易控制交通、最舒适或包装城市的路。

最快的确实不是最好的,最有吸引力的才是最好的。标志是为旅游者设立的,了解城市的人

会抄近路,而旅游者则会选择最有吸引力、最安全的路线。

接下来的问题是,什么叫市区?哪儿是市区?你把它称为中心城市、城市中心或商业区吗?

我们首先解决的不是这些问题,而是到哪儿去找投资人。投资人可以是开始运作该项目并保持既定兴趣的任何人。我们列出了一个90个人、机构、组织和企业的名单。这些是我们的第一批投资人,这个队伍正变得越来越强大。

沃顿商业学校负责会见他们,让他们描述他们梦想中的城市标志系统。在他们心目中,城市的实用性要比漂亮的外观更重要,不是如何漂亮而是如何实用。他们有自己的兴趣,我们要尊重他们。因为他们的观点是他们的真实想法,所以我们让他们描述他们理想中的标志系统,以便别人了解并尊重他们的想法。接下来一起讨论哪些是重点问题并怎样实施。要让每个人了解问题所在,其实我自己也并不了解,所以我和他们一起讨论。

我们研究了一下目前的状况:影响城市标志系统的实体有哪些,他们做什么,以及他们有多少经费。城市各部分和机构,以及州和联邦政府是我们实施标志项目的资金来源。因为经费有限,所以我们要证明好的设计并不用花更多的钱。最后,我们组成计划组,调查全世界其他标志项目的设计和筹资情况。

首先要解决7个问题。第一,谁负责标志系统,为什么,谁来作决定?第二,要设多少个标志,谁来决定?第三,标志如何组织?第四,有关事物和标准名称由谁来定?第五,我们能否插入其他标志项目,如州、地方和联邦的?第六,谁来提供经费?第七,由谁并怎样维护它们?

我们和各行政区及相邻地区进行了许多次热烈的讨论,首先是赢利和非赢利问题,标志上是否可以有商店形象,是否可以专为文化的目的而保留标志。然后,我们和我们的设计者——萨斯曼/普雷扎公司一起,花许多时间到世界各地寻找好的标志图形。标志图形要能最好地代表城市的特点。

整个过程耗时而又费钱。但许多城市没有认识到预算和时间的重要性。他们仅是雇用一个设计师,当设计师问那些问题时,他们仅是快速地作出回答,根本没有达成真正的共识。

另一个典型问题就是维护问题。投资商同意直到我们维护时才开始设立标志。在费城,虽然由城市负责建造和安装,但却要清楚谁来维护并怎样由投资商负责维护。在标志上刻有名称的每个投资商签订一个5年的合同,每次付一年费用。此费用用做维护。

“费城导向”标志项目于1992年开始安装,将持续到2002年。一旦看到了标志的作用,邻近城市就开始呼吁改进标志系统。更重要的是,人们喜欢这些标志。标志工程启动之后,经常听到人们说:“没想到这儿这么漂亮!”想一想,仅是看到标志就令人们如此骄傲。

标志工程也启动了相关项目,如安全问题、照明问题和绿化问题。人们意识到标志只是导向系统的一部分。最重要的是,投资商真正创建了自己的标志项目。他们自己作决定。建筑基金会提供了信息、组织和领导。

我不知道其他城市是否有如此系统化的标志项目,并将其融入城市的整个构想当中,但确实每个城市都可以做到这一点。他们所要做的仅是在接触图画簿之前有时间和机会提出正确的问题并加以回答。城市标志项目充满了挑战。正确地计划和设计标志意味着人们可以比以前更热爱这座他们工作和生活的城市。目标一旦

确定,富有吸引力的、有效的标志项目就不难设计了。

如果你想亲自看一看,请到费城来,在那儿你决不会迷路的。



苏格兰, 格拉斯哥

步行者导向系统

没有架子的底座;富有地方特色的外观;防破坏

此信息密集系统,也是欧洲最大的步行者导向系统,是用防破坏技术建造的。它的正面,是世界各地普遍采用的 mss 标准系统,被设计成防破坏形式。底部设防止踢碰的栅栏,柱身涂有可防止乱涂乱画的新涂料,还有供顾客签名的帽状物,所有这些措施使得标志尽可能不会被破坏。标准嵌板上有大量地图、历史信息、导向和营运线路等信息,目的是使这座工业城市、90 年代的欧洲文化中心更便于步行者游览。



这是这类标志中惟一的一种。内部的电子标志与外面的相衬。它被非常高明地安放在格拉斯哥中央车站,上面用几种文字提供车辆运行信息,此外还有一个触摸屏

Design

Gillespies, Glasgow

Developed by

Strathclyde Regional Council; Glasgow City Council; Glasgow Development Agency; Scottish Tourist Board

Approvals from

Above

Funding

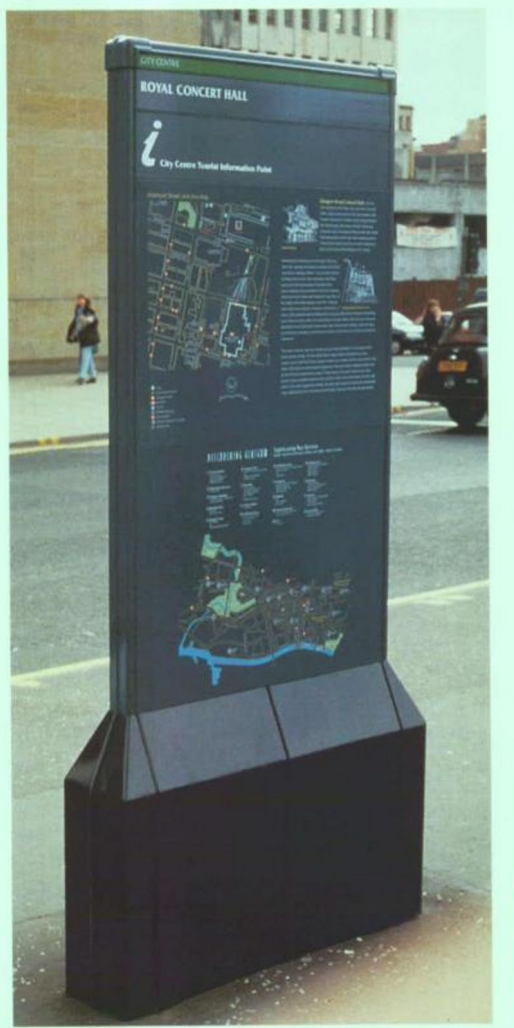
The system was paid for by the four agencies above, and by a European Regional Development Fund. It will be maintained by the Strathclyde Regional Council.

Fabricator

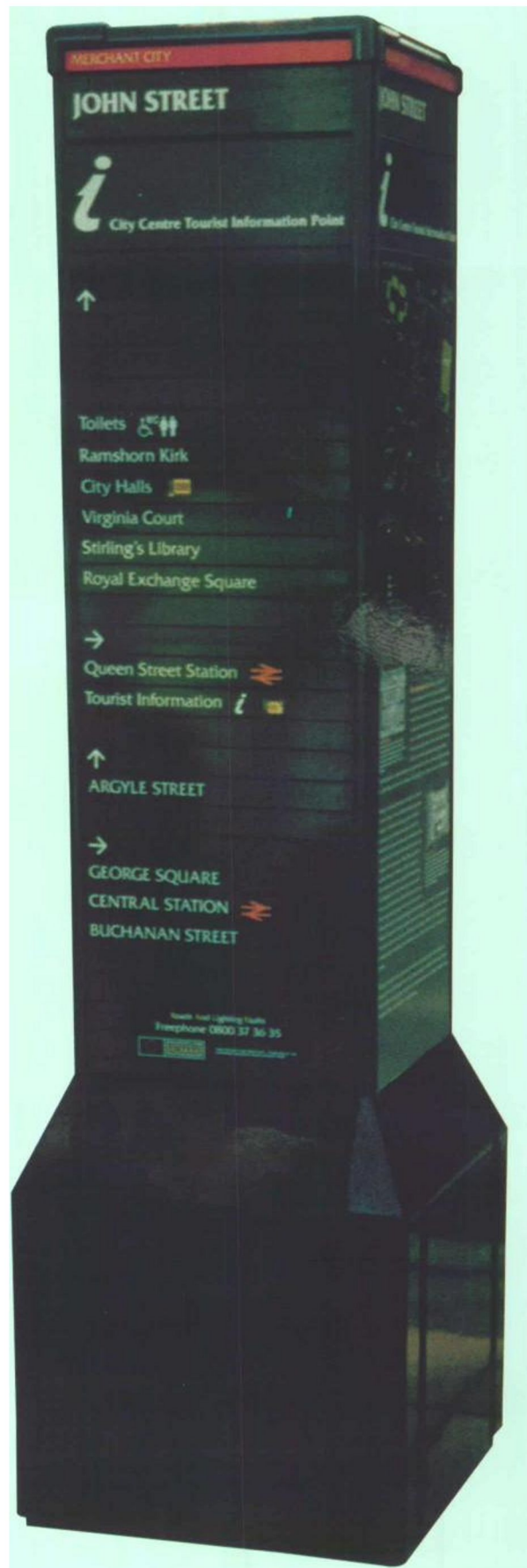
The HB Sign Co. Ltd., London



在这个高倍放大的地图上,格拉斯哥被划分成 14 个区。每个区有各自的颜色,在那个区的所有标志上都使用这种颜色(如彩色框线中)



主要方向牌嵌板上有地图、地方名胜、指向、标语和其他信息。双面标志高 2.3 米,宽 0.9 米,安放在主要十字路口



二级导向标志有四面,宽的两面有地图和信息,另两个窄条上是导向信息

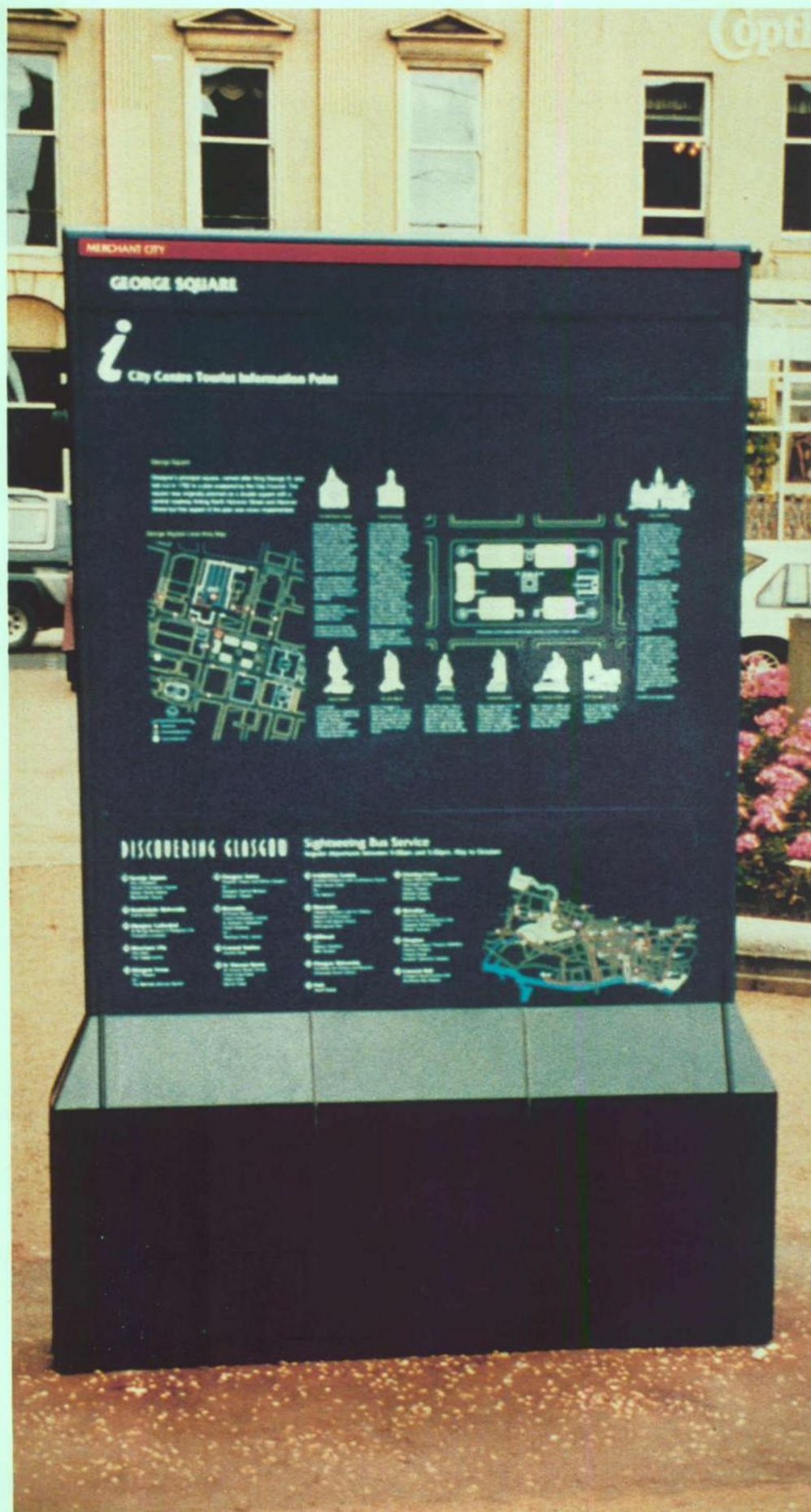


双面导向牌可以有足够的空间写字、画箭头。因为所有标志位于路旁,所以必须抗冲击。铝制结构通过电镀钢架得以加强。图形嵌板安装在尼龙砖上,而不是直接安在框架上。如果遭到撞击,嵌板从尼龙砖上脱落下来,而基座内部不会被破坏。

所有路标塔易于更换,且不易被损坏。防踢基座由翻砂铸铝制成,盖住里面的基础和设施。一旦翻砂铸铝角帽和特殊成型顶部突出物需更换时,那么其鸽尾式片可滑动更换。标记可以在水泥的“套管”中滑进滑出,几分钟就可换完,不必动用液压设备。



设计者们选择深蓝色做基色,一是与周围环境相协调,另外尽可能提高易读性。根据易读性原则,字体选 Friz Quadrata;使用新的油漆和涂料防止标志褪色和涂鸦,且符合新环境法。



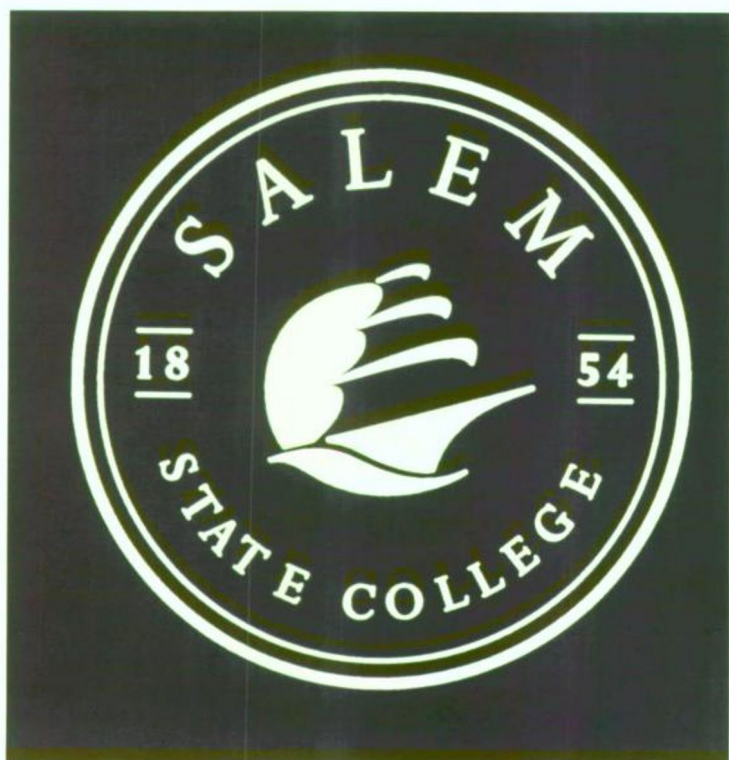
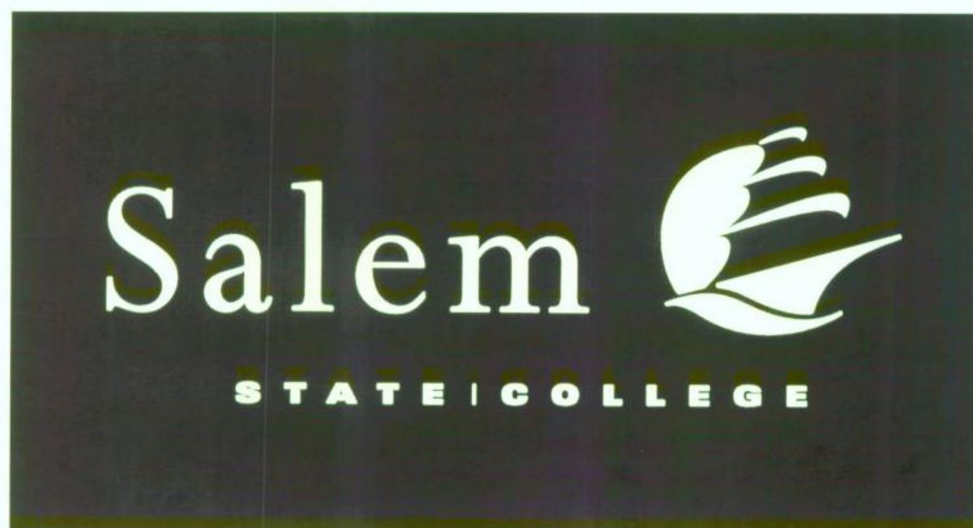
虽然看起来简单,其实标记中包含大量技术革新元素,要求制造者制造误差不超过 0.5 毫米。超出此误差范围,整个标准组件系统便不能运作

马萨诸塞州, 塞勒姆

塞勒姆州立大学校园标志

22 次会议; 两个相连的校园

这种新的、风格统一的标志是为有两个连在一起的校园的一个大学而设计。新的、喜庆的标志和景观与商品一起, 改变了学校的公众形象, 使学生们对母校有了新的印象。活泼的标志形状和颜色看起来十分时尚和专业化。



新的标志和大学徽标看起来十分新颖、好看

Design

Selbert Perkins Design
Collaborative,
Cambridge, MA

Client

Salem State College

Approvals from

Salem State College

Funding

The \$1 million project was paid for with money from the college budget committee and the president's office, not state money. It will be maintained by the Facilities Department and the fabricator, with money from college funds.

Fabricator

Design
Communications,
Boston